1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: +1 (773) 869-1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

OMNISMART™
OMNIPRO™

Line-Interactive UPS Systems (230V)

ESPAÑOL: p. 7
FRANÇAIS: p. 14
DEUTSCH: p. 20
РУССКИЙ: p. 26

Safety: ***p. 2***

Quick Installation: ***p. 3-4***

Basic Operation: ***p. 4 - 5***

Storage & Service: ***p. 6***

Specifications: ***p. 6***

Copyright ©1999 Tripp Lite. All rights reserved. OmniSmart™ and OmniPro™ are trademarks of Tripp Lite.

Safety

This manual contains important instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between 0° C and 40° C (between 32° F and 104° F).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS to a properly grounded AC power outlet. Do not modify the UPS's plug. Do not use adapters that eliminate the UPS's ground line.
- Do not plug your UPS into itself; this will damage the UPS and void your warranty.
- If you are connecting your UPS to a motor-powered AC generator, the generator must provide, filtered computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

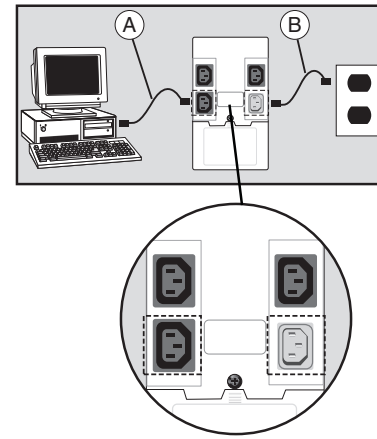
- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support appliances in which a malfunction of failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors to the output of your UPS. This may damage your UPS and will void both the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Battery replacement must be performed by qualified service personnel. Because the batteries present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current, observe proper precautions. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles, and replace the existing batteries with the same number and type of new batteries (Sealed Lead-Acid). Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object.
- The UPS batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements. Do not dispose of the batteries in a fire.
- Do not attempt to add external batteries.

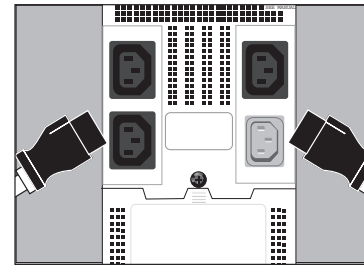
Quick Installation

1 Connect your computer to the UPS, and the UPS to an electrical outlet.



1. *Unplug your computer's power cord from both your AC outlet and your computer's AC input.*
2. *Find the power cord that came with your UPS (A). Insert the UPS cord's female plug into your computer's AC input. Insert the UPS cord's male plug into any of your UPS's female output receptacles.*
3. *Insert the female plug of your computer's cord (B) into your UPS's AC input. Insert the male plug of your computer's cord into your AC outlet.*

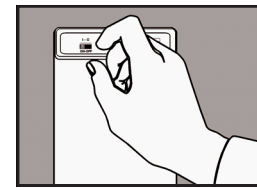
2 Plug your monitor and external modem into battery-supported outlets. Plug other equipment into surge-only outlet(s).



Separate battery-supported/surge and surge-only outlet(s) are available only on select models (identified on the back of your UPS). Your UPS is designed to support only computer equipment. You will overload your UPS if you connect household appliances, laser printers or surge suppressors to the battery-supported outlets.

Cords and receptacle adapters are available from Tripp Lite to accommodate most outlet configurations. If rewiring is necessary, refer to the Wire Color-Code Chart at the bottom of the page.

3 Set your UPS's "OFF – ON" Switch.*



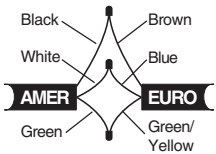
USA, Canada & Western Europe

- ***Set it and leave it "ON" at all times.***

All Other Countries

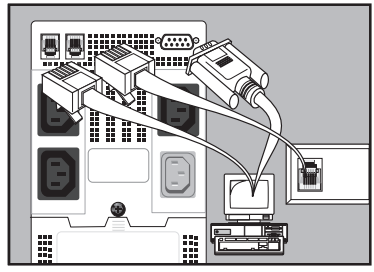
- ***Set to "OFF" when you <u>are not using</u> connected equipment.*** *(WARNING! When set to "OFF," UPS will not provide battery backup during a blackout or brownout)*
- ***Set to "ON" when you are using connected equipment.***

**See Basic Operation section for the Switch Function, UPS Conditions and Setting Advantages.*



Wire Color	Wire 1	Wire 2	Wire 3
American	Black	White	Green
European	Brown	Blue	Green/Yellow
Wire Reference	**Wire 1**	**Wire 2**	**Wire 3**
American	Line 1	Neutral	Ground
European	Line 1	Line 2 or Neutral	Ground

–Optional Installation– (Select models)†



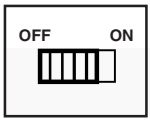
OPTION 1 (Phone-Line Surge Suppression)
Using telephone cords, connect your wall jack to the UPS jack marked "LINE" (or "IN"). Connect your equipment to the UPS jack marked "EQUIP" (or "OUT").

OPTION 2 (UPS Software)
Using Tripp Lite cable (if supplied), connect the DB9 port of your computer to the DB9 port of your UPS. Load software (if supplied) and run installation program appropriate for your operating system.

†Phone line and DB9 port connections are optional. Your UPS will function properly without these connections. Make sure the equipment you connect to the UPS's telephone jacks is also protected against damaging surges on the AC line.

Basic Operation

Switches



With your UPS plugged in, set this switch according to the recommendations in Step 3 of the Quick Installation section.

"ON" Position

Function: ENABLES battery backup. ***UPS Conditions:*** The UPS battery is charging. Power is ON at the UPS receptacles. The "⏦" indicator light is illuminated. ***Setting Advantages:*** Provides battery backup during blackouts or brownouts.

"OFF" Position

Function: DISABLES battery backup. ***UPS Conditions:*** The UPS battery is charging. Power is ON at the UPS receptacles. The "⏦" indicator light is illuminated. The "🔋" indicator light is flashing. ***Setting Advantages:*** continues to charge the battery when power is present while turning OFF the inverter to prevent battery backup operation when equipment is not in use.

Note: Only UPS models equipped with a "MUTE/TEST" switch allow you to "cold start" them and use them as stand-alone power sources when utility power is not present. To "cold start" your UPS, first turn your UPS ON. Then, move the MUTE/TEST switch to the left, hold momentarily and release when the "🔋" indicator light begins to flash.

Available on select models

Use this momentary switch to do two things:

Silence the UPS alarm*

Move this switch to the left and release it. Note: When the battery is nearly depleted the alarm resumes (and cannot be silenced) to alert you to immediately shut down connected equipment.

**The UPS alarm consists of a series of short beeps followed by a brief pause. The alarm is activated when the UPS switches to battery during a blackout or brownout.*

Test your UPS's battery charge**

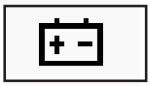
Leave your connected equipment ON. With your UPS plugged in and turned ON, move this switch to the left; hold it there for 2 seconds and release it. The UPS will momentarily switch to battery to test its charge. If the UPS alarm sounds or the properly-sized load is not supported, let your UPS charge its batteries for 12 hours and repeat the test. If alarm still sounds, contact Tripp Lite for service. CAUTION: Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

***If your model is not equipped with this switch, you can still test your UPS batteries. First plug your UPS into a grounded surge suppressor (which will maintain the ground connection), then turn the surge suppressor's power switch OFF.*

Indicator Lights

All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into a wall outlet and turned on.

This green light will turn ON whenever your UPS is plugged in and receiving normal AC line power.



This red light will turn ON when your UPS is providing your equipment with battery power.

Available on select models

This red light will turn ON when the UPS's capacity has been exceeded while it is operating from battery power (either during a self-test or during a blackout). Remove overload from battery-supported outlets immediately.

Available on select models

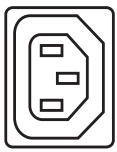
This yellow light will turn ON continuously after you test your UPS battery's charge with the "Mute/Test" Switch to indicate that the UPS's battery is less than fully charged. If it stays on continuously, contact Tripp Lite for service. The light will flash after you set the "OFF/ON" Switch to the "OFF" position to indicate that the UPS will not provide battery backup during a blackout or brownout.

Available on select models

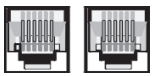
Whenever your UPS is automatically correcting high or low AC line voltage, this green light will turn ON and the UPS will gently click. The more the UPS has to correct voltage, the more the green light will turn ON and the more the UPS will click. These are both normal, automatic operations of your UPS, and no action is required on your part.

Other UPS Features

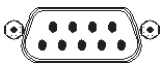
AC Receptacles: The receptacles provide your connected equipment with AC line power during normal operation and battery power during blackouts and brownouts. They also protect your equipment against damaging surges and line noise. Select models, however, feature "surge-only" receptacle(s) (identified on the back of the UPS) that provide peripherals with surge protection without committing precious battery power to support them during blackouts.



RJ11 Telephone Jacks (Available on select models): These jacks protect your equipment against telephone line surges. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will still work properly without this connection.



DB9 Port (Available on select models): The DB9 port connects your UPS to any workstation or server. Use with Tripp Lite software and cabling to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. This port sends contact-closure signals to indicate line-fail and low-battery status. Contact Tripp Lite Customer Support for more information.



Battery Replacement Door: Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section on page 2.

Storage & Service

Storage

First turn your UPS OFF and disconnect its power cord from the wall outlet. Then disconnect all equipment to avoid battery drain. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

If returning your UPS for service, contact your local Tripp Lite dealer or distributor. They will refer you to a service center. Please carefully pack the UPS using the ORIGINAL PACKING MATERIAL that came with the unit. Enclose a letter describing the symptoms of the problem. If the UPS is within the warranty period, enclose a copy of your sales receipt.

Specifications

	OmniSmart INT 300 PNP	OmniSmart INT 500 PNP	OmniSmart INT 700 PNP
Output Capacity (VA/Watts):	300/180	500/280	700/425
Battery Runtime (Half Load/ Full Load) Minutes:	17/5	17/5	17/5
Typical Runtime (Desktop PC/15 in. monitor) Minutes:	30	30	45
Battery Recharge Time:	2-4 hrs.	2-4 hrs.	2-4 hrs.
Approvals:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Modem/Fax Protection (starts at 260V):	1 line	1 line	2 line

	OmniSmart INT 1000 PNP	OmniSmart INT 1400 PNP
Output Capacity (VA/Watts):	1000/680	1400/940
Battery Runtime (Half Load/ Full Load) Minutes:	23/7	24/8
Typical Runtime (Desktop PC/15 in. monitor) Minutes:	55	75
Battery Recharge Time:	2-4 hrs.	2-4 hrs..
Approvals:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Modem/Fax Protection (starts at 260V):	—	—

	OmniPro INT 280	OmniPro INT 450 PNP
Output Capacity (VA/Watts):	280/175	450/280
Battery Runtime (Half Load/ Full Load) Minutes:	17/5	17/5
Typical Runtime (Desktop PC/15 in. monitor) Minutes:	15	30
Battery Recharge Time:	2-4 hrs.	2-4- hrs.
Approvals:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Modem/Fax Protection (starts at 260V):	—	—

ALL MODELS:

Input Voltage, Frequency (230V, 50/60 Hz); On-Line Input Voltage Range (144 - 282 volts); Voltage-Regulated Output Voltage Range (230V +6%/-12%); On Battery Output Voltage Range (230V +/- 5%); Output Waveform Line Mode (filtered sinewave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB); AC Protection Modes (H to N, H to G, N to G).

1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Asistencia al Cliente: +1 (773) 869-1234
www.tripplite.com

Manual del Propietario

OMNISMART™
OMNIPRO™

Sistemas UPS interactivos (230V)

Seguridad: ***p. 8***

Instalación Rápida p. 9-10

Operación Básica: ***p. 10-12***

Almacenamiento y Servicio: ***p. 12***

Especificaciones: ***p. 12-13***

Derechos de autor © 1999 Tripp Lite. Se reservan todos los derechos. OmniSmart™ y OmniPro™ son marcas comerciales de Tripp Lite.

Seguridad

Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes que se deben observar durante la instalación, operación y almacenamiento de todos los sistemas UPS (fuente de alimentación ininterrumpible) de Tripp Lite.

Advertencias Sobre la Ubicación del UPS

- Instale el sistema UPS en el interior, en un ambiente sin humedad, calor excesivo, polvo ni luz solar directa.
- Para obtener el mejor rendimiento del sistema, mantenga la temperatura del área donde se encuentra entre 0 y 40 °C (entre 32 y 104 °F).
- Deje suficiente espacio alrededor del sistema UPS para permitir su ventilación adecuada.

Advertencia Sobre las Conexiones del Sistema UPS

- Conecte el sistema UPS en un tomacorriente de c.a. adecuadamente conectado a tierra. No modifique el enchufe del sistema UPS, ni utilice adaptadores que eliminen la conexión a tierra.
- No enchufe el sistema UPS en sus propios receptáculos; si lo hace, dañará el sistema y anulará la garantía.
- Si conecta el sistema UPS a un generador de c.a. impulsado por motor, el generador debe proporcionar una salida limpia, filtrada y de calidad para sistemas de computación.

Advertencias Sobre la Conexión del Equipo

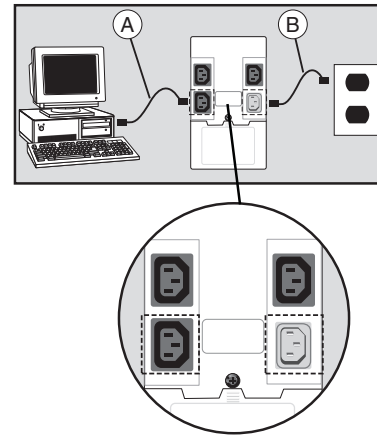
- No utilice sistemas UPS de Tripp Lite con dispositivos de soporte vital, en situaciones en las que el mal funcionamiento del sistema UPS de Tripp Lite pudiese causar la falla o la alteración significativa del rendimiento del dispositivo de soporte vital.
- No conecte supresores de sobrevoltaje en la salida del UPS, ya que esto podría dañar el sistema y anular las garantías del supresor de sobrevoltaje y del UPS.

Advertencias Sobre la Batería

- El UPS no requiere mantenimiento de rutina. No abra el UPS por ninguna razón, en su interior no hay piezas a las que el usuario pueda dar servicio.
- Solamente el personal de servicio calificado debe reemplazar las baterías. Tome precauciones, porque las baterías pueden ocasionar descargas eléctricas y quemaduras debido a un cortocircuito de alta corriente. Antes de reemplazar las baterías debe apagar y desenchufar el UPS. Debe utilizar herramientas con mangos aislantes, y reemplazar las baterías existentes con baterías nuevas del mismo número y tipo (selladas, de plomo ácido). No abra las baterías. No desconecte del circuito ni establezca puentes en los terminales de la batería con ningún objeto.
- Las baterías del UPS se pueden reciclar. Consulte los códigos locales a fin de ver los requisitos para su eliminación. No coloque las baterías en el fuego.
- No intente añadir baterías externas al sistema.

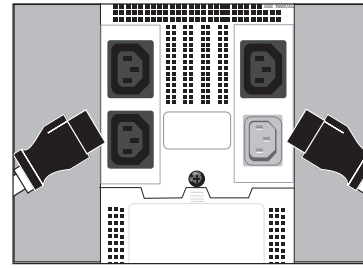
Instalación Rápida

1 Conecte su computadora al UPS, y el UPS a un tomacorriente eléctrico



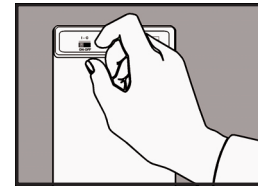
1. *Desenchufe el cable de alimentación de su computadora, tanto del tomacorriente de c.a. como de la entrada de c.a. de su computadora.*
2. *Localice el cable de alimentación que se incluye con el UPS (A). Introduzca el enchufe hembra del cable del UPS en la entrada de c.a. de la computadora. Introduzca el enchufe macho del cable del UPS en cualquiera de los receptáculos hembra de salida del UPS.*
3. *Introduzca el enchufe hembra del cable de la computadora (B) en la entrada de c.a. del UPS. Introduzca el enchufe macho del cable de la computadora en el tomacorriente de c.a.*

2 Enchufe su monitor y módem externo en tomacorrientes de alimentación por baterías. Enchufe otro equipo en tomacorrientes con protección sólo contra sobrevoltajes.



Sólo algunos modelos cuentan con tomacorrientes de alimentación por batería y con protección contra sobrevoltajes, y tomacorrientes con protección sólo contra sobrevoltajes (se identifican en la parte posterior del UPS). El UPS está diseñado para aceptar únicamente equipo de computación. Si conecta electrodomésticos, impresoras láser o supresores de sobrevoltaje en los tomacorrientes de alimentación con baterías, sobrecargará el UPS.

Tripp Lite ofrece cables y adaptadores de receptáculos que son compatibles con la mayoría de configuraciones de tomacorrientes. Si es necesario volver a tender el cableado, consulte la tabla de codificación por color de alambres que se encuentra al final de esta página.



3 Ajuste el interruptor "OFF – ON"*

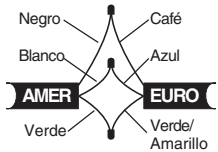
<u>En EE.UU., Canadá y Europa Occidental</u>

- ***Ajuste el interruptor en "ON" y déjelo en esa posición todo el tiempo.***

<u>En todos los demás países</u>

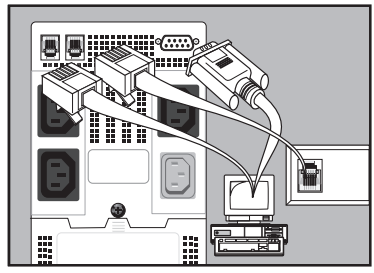
- **Ajuste el interruptor en "OFF" cuando <u>no esté usando</u> el equipo conectado.**
  (¡ADVERTENCIA! Cuando el UPS está en la posición "OFF", no proporcionará energía de la batería durante interrupciones de corriente eléctrica o reducciones de tensión).
- ***Ajuste el interruptor en "ON" cuando esté usando equipo conectado al sistema.***

**Consulte la sección Operación básica para ver el funcionamiento del interruptor, las condiciones del UPS y las ventajas de los ajustes.*



Color del Alambre	Alambre 1	Alambre 2	Alambre 3
América	Negro	Blanco	Verde
Europa	Café	Azul	Verde/Amarillo
Tipo del Alambre	**Alambre 1**	**Alambre 2**	**Alambre 3**
América	Línea 1	Neutro	A Tierra
Europa	Línea 1	Línea 2 o Neutra	A Tierra

—Instalación Opcional— (Sólo algunos modelos)†



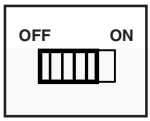
OPCIÓN 1 (Supresor de sobrevoltaje en la línea telefónica)
Con un cable telefónico, conecte el jack del UPS rotulado "LINE"(o "IN") con el jack de la pared. Conecte el equipo en el jack del UPS rotulado "EQUIP" (o "OUT").

OPCIÓN 2 (Software para UPS)
Con un cable Tripp Lite (si se suministra), conecte el puerto DB9 de la computadora con el puerto DB9 del UPS. Copie el software (si se suministra) y ejecute el programa de instalación adecuado para su sistema operativo.

† Las conexiones a la línea telefónica y al puerto DB9 son opcionales. El UPS funcionará adecuadamente sin esas conexiones. Asegúrese de que el equipo que conecte a los jacks telefónicos del UPS también esté protegido contra sobrevoltaje dañino de la línea de c.a.

Operación Básica

Interruptores



Con el UPS enchufado, ajuste este interruptor de acuerdo con las instrucciones contenidas en el paso 3 de la sección Instalación rápida. ***Posición "ON":*** INICIA el suministro de energía con la batería. ***Condición del UPS*:** La batería del UPS se está cargando, el suministro eléctrico está activo en los receptáculos del UPS y la luz indicadora "⏦" está iluminada. ***Ventajas de este ajuste:*** Suministra energía de la batería durante interrupciones de corriente o reducciones de tensión. ***Posición "OFF":*** INTERRUMPE el suministro de energía con la batería. ***Condición del UPS*:** La batería del UPS se está cargando, el suministro eléctrico está activo en los receptáculos del UPS, la luz indicadora "⏦" está iluminada y la luz indicadora "🔋" destella. ***Ventajas de este ajuste:*** Continúa la carga de la batería mientras el UPS está alimentado por c.a.; al mismo tiempo, APAGA el inversor para evitar que la batería funcione cuando el equipo no se esté usando.

Nota: Solamente los modelos de UPS equipados con un interruptor "MUTE/ TEST" permiten el "arranque en frío" de la unidad y su uso como fuente autónoma de energía cuando se interrumpe la energía eléctrica. Para "arrancar en frío" el UPS, primero enciéndalo, mueva el interruptor MUTE/ TEST hacia la izquierda manteniendo esa posición momentáneamente, y suéltelo cuando la luz indicadora "🔋" comience a destellar.

Disponible en algunos modelos

Utilice este interruptor momentáneo para:

Silenciar la alarma del UPS*:

Mueva el interruptor hacia la izquierda y suéltelo. Nota: cuando la batería esté casi agotada, la alarma se vuelve a activar (y no se puede silenciar), para alertarle que debe apagar inmediatamente el equipo conectado al UPS.

**La alarma del UPS consiste en una serie de pitidos breves seguidos por una pausa corta. La alarma se activa cuando el UPS cambia a la batería durante interrupciones de energía o reducciones de tensión.*

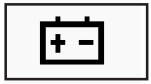
Probar la carga de la batería del UPS:

Deje encendido el equipo conectado al UPS. Con su UPS enchufado y ENCENDIDO, mueva este interruptor hacia la izquierda; manténgalo en esa posición durante 2 segundos y suéltelo. El UPS cambiará momentáneamente a la batería para probar su carga. Si la alarma del UPS suena o si no se soporta la carga especificada, deje que el UPS cargue sus baterías durante 12 horas y repita la prueba. Si aun así suena la alarma, comuníquese con Tripp Lite para solicitar servicio. PRECAUCIÓN: No desenchufe su UPS para probar las baterías, ya que podría eliminar la conexión eléctrica a tierra y permitir la entrada de un sobrevoltaje dañino en las conexiones de la red.

Luces Indicadoras

Todas las descripciones de las luces indicadoras aplican cuando el UPS está enchufado en el tomacorriente de pared y está encendido.

Esta luz verde se encenderá cuando el UPS esté enchufado y recibiendo energía de la línea de c.a. normal.



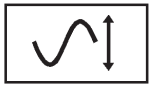
Esta luz roja se encenderá cuando el UPS esté suministrando energía de la batería a su equipo.

Disponible en algunos modelos

Esta luz roja se encenderá cuando se exceda la capacidad del UPS durante su funcionamiento con energía de la batería (ya sea durante un procedimiento de autoprueba o la interrupción de la energía). Elimine inmediatamente la condición que causa la sobrecarga de los tomacorrientes alimentados por batería.

Disponible en algunos modelos

Esta luz amarilla permanecerá encendida después de que usted mida la carga de la batería del UPS con el interruptor "Mute/Test", e indica que la batería del UPS no está totalmente cargada. Si esta luz permanece constantemente encendida, comuníquese con Tripp Lite para solicitar servicio. La luz destellará después de que coloque el interruptor "OFF/ON" en la posición "OFF", e indica que el UPS no proporcionará energía de la batería durante una interrupción de la corriente eléctrica o reducción de la tensión.

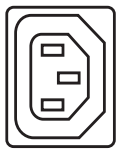


Disponible en algunos modelos

Siempre que el UPS esté corrigiendo automáticamente la tensión de c.a. alta o baja de la línea, esta luz verde se encenderá y el UPS emitirá un clic suave. Cuando el UPS tenga que corregir más voltaje, la luz verde se encenderá con más frecuencia y el UPS emitirá el clic con más frecuencia. Estas operaciones son automáticas y normales, de manera que usted no necesita hacer nada al respecto.

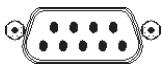
Otras Características del UPS

Receptáculos de c.a.: Los receptáculos proporcionan energía de c.a. al equipo conectado durante su operación normal, y energía de la batería durante interrupciones de la corriente eléctrica o reducciones de tensión. También protegen el equipo contra sobrevoltajes dañinos y ruido de línea. Sin embargo, algunos modelos cuentan con uno o más receptáculos que proporcionan protección "sólo contra sobrevoltajes" (identificados en la parte posterior del UPS) y que únicamente proporcionan al equipo periférico protección contra sobrevoltajes sin comprometer valiosa carga de la batería para suministrar energía durante las interrupciones de corriente eléctrica.

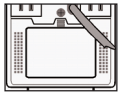


Jacks Telefónicos tipo RJ (Disponibles Sólo en Algunos Modelos): Estos jacks protegen el equipo contra sobrevoltajes en la línea telefónica. La conexión del equipo a estos jacks es opcional. Su UPS funcionará adecuadamente sin esta conexión.

Puerto DB9 (Disponible Sólo en Algunos Modelos): El puerto DB9 conecta el UPS a cualquier estación de trabajo o servidor. Utilice el software y el sistema de cableado de Tripp Lite para almacenar archivos abiertos y apagar automáticamente el equipo durante una interrupción de la corriente eléctrica. Este puerto envía señales de cierre de contacto para indicar la caída de tensión y el estado de carga baja de la batería. Si desea obtener información adicional, comuníquese con Tripp Lite.



Puerta del Compartimiento de la Batería: En condiciones normales, la batería original del UPS durará varios años. Solamente personal calificado de servicio debe reemplazar la batería. Consulte el párrafo “Advertencias sobre la batería” de la sección Seguridad, en la página 8.



Almacenamiento y servicio

Almacenamiento

Primero apague el UPS y desconecte su cable de alimentación del tomacorriente de la pared. Luego desconecte todo el equipo para evitar la descarga de la batería. Si piensa almacenar el UPS durante un período prolongado de tiempo, recargue completamente las baterías del UPS una vez cada tres meses, enchufando el UPS en un tomacorriente de c.a. activo y permitiendo que el UPS se cargue de 4 a 6 horas. Si deja las baterías del UPS descargadas durante mucho tiempo, perderán permanentemente su capacidad.

Servicio

Si va a devolver su UPS para que le den servicio, comuníquese con el concesionario o distribuidor de Tripp Lite autorizado de su localidad, quien le referirá a un centro de servicio. Por favor empaque con cuidado el UPS usando el MATERIAL DEL EMPAQUE ORIGINAL en el que recibió la unidad e incluya una carta en la que describa el problema. Si el UPS se encuentra dentro del período de la garantía, incluya una copia de su comprobante de compra.

Especificaciones

	OmniSmart INT 300 PNP	OmniSmart INT 500 PNP	OmniSmart INT 700 PNP
Capacidad de salida (VA/W):	300/180	500/280	700/425
Tiempo de funcionamiento de la batería (Media carga/Carga total) en minutos:	17/5	17/5	17/5
Tiempo típico de funcionamiento (PC de escritorio/monitor de 15 pulgadas) en minutos:	30	30	45
Tiempo de recarga de la batería:	2-4 h	2-4 h	2-4 h
Aprobado por las siguientes agencias:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Protección de módem/ fax (comienza a 260 V):	1 línea	1 línea	2 líneas

	OmniSmart INT 1000 PNP	OmniSmart INT 1400 PNP
Capacidad de salida (VA/W):	1000/680	1400/940
Tiempo de funcionamiento de la batería (Media carga/Carga total) en minutos:	23/7	24/8
Tiempo típico de funcionamiento (PC de escritorio/monitor de 15 pulgadas) en minutos:	55	75
Tiempo de recarga de la batería:	2-4 h	2-4 h
Aprobado por las siguientes agencias:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Protección de módem/ fax (comienza a 260 V):	—	—

	OmniPro INT 280	OmniPro INT 450 PNP
Capacidad de salida (VA/W):	280/175	450/280
Tiempo de funcionamiento de la batería (Media carga/Carga total) en minutos:	17/5	17/5
Tiempo típico de funcionamiento (PC de escritorio/monitor de 15 pulgadas) en minutos:	15	30
Tiempo de recarga de la batería:	2-4 h	2-4 h
Aprobado por las siguientes agencias:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Protección de módem/ fax (comienza a 260 V):	—	—

TODOS LOS MODELOS:
Voltaje de entrada, frecuencia (230 V, 50/60 Hz); intervalo de tensión de entrada en línea (144 – 282 V); intervalo de tensión de salida regulada por voltaje (230 V + 6%/ -12%); intervalo de tensión de salida con energía de la batería (230 V ± 5%); modalidad de línea de la forma de onda de salida (onda sinusoidal filtradas); modalidad de batería de la forma de onda de salida (modulación de la anchura del impulso [PWM] de la onda sinusoidal); supresión de sobrevoltaje en la c.a. (excede las normas IEEE 587 Cat. A y B); atenuación de ruido en la c.a. (>40 dB); modalidad de protección de c.a. (activo a neutro, activo a tierra, neutro a tierra).

TRIPP·LITE
POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Assistance clientéle: +1 (773) 869-1234
www.tripplite.com

Manuel d'utilisation

OMNISMART™
OMNIPRO™

Systèmes d'UPS interactifs en ligne (230 V)

Consignes de sécurité: p. 15

Installation rapide: p. 16-17

Fonctionnement standard: p. 17-18

Stockage et réparations: p. 19

Caractéristiques techniques: p. 19

Copyright © 1999 Tripp Lite. Tous droits réservés. OmniSmart™ et OmniPro™ sont des marques de Tripp Lite.

Consignes de sécurité

Ce manuel contient des instructions importantes et des avertissements qui doivent être suivis durant l'installation, l'utilisation et le stockage de tous les systèmes d'UPS Tripp Lite.

Emplacement de l'UPS - Avertissements

- Installer l'UPS à l'intérieur, à l'écart de toute humidité ou chaleur excessive et à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, maintenir la température ambiante entre 0 et 40 °C (32 et 104 °F).
- Laisser un dégagement suffisant de chaque côté de l'UPS pour assurer sa ventilation adéquate.

Branchement de l'UPS - Avertissements

- Brancher l'UPS sur une prise secteur c.a. correctement mise à la terre. Ne pas altérer la fiche de l'UPS. Ne pas utiliser d'adaptateurs susceptibles d'éliminer la ligne de terre de l'UPS.
- Ne pas brancher l'UPS sur lui-même sous peine de l'endommager et d'annuler sa garantie.
- Si l'UPS est branché sur un groupe électrogène motorisé, ce dernier doit fournir une alimentation « qualité ordinateurs », nette et filtrée.

Branchement du matériel - Avertissements

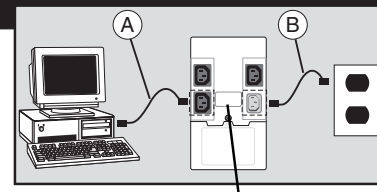
- Ne pas utiliser les systèmes d'UPS Tripp Lite sur du matériel de réanimation pour lesquels un défaut de fonctionnement ou une panne de l'UPS Tripp Lite risque d'entraîner la panne ou de compromettre sensiblement le fonctionnement du matériel de réanimation.
- Ne pas brancher des limiteurs de surtension sur la sortie de l'UPS sous peine d'endommager ce dernier et d'annuler la garantie du limiteur de surtension et de l'UPS.

Batteries - Avertissements

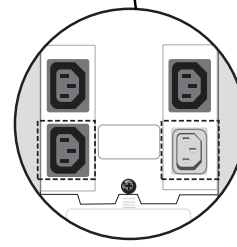
- L'UPS n'exige aucun entretien préventif. Ne l'ouvrir en aucun cas. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Confier le remplacement des batteries à un agent technique qualifié. Dans la mesure où les batteries présentent un risque de décharge électrique et de brûlure causée par un courant de court-circuit élevé, observer les précautions d'usage. Débrancher et mettre l'UPS hors tension avant de remplacer les batteries. Utiliser des outils dotés de manches isolés et remplacer les batteries existantes par le même nombre de batteries du même type (plomb-acide étanches). Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas court-circuiter les bornes des batteries avec un objet.
- Les batteries de l'UPS sont recyclables. Pour les consignes de mise au rebut, consulter les codes locaux en vigueur. Ne pas jeter les batteries au feu.
- Ne pas essayer d'ajouter des batteries externes.

Installation rapide

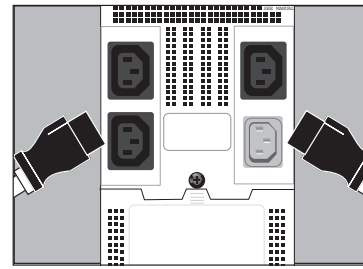
1 Brancher l'ordinateur sur l'UPS et l'UPS sur une prise secteur.



1. *Débrancher le cordon d'alimentation de l'ordinateur de la prise secteur et de l'entrée secteur de l'ordinateur.*
2. *Trouver le cordon d'alimentation fourni avec l'UPS (A). Insérer la fiche femelle du cordon de l'UPS dans l'entrée secteur de l'ordinateur. Insérer la fiche mâle du cordon de l'UPS dans toute prise femelle de l'UPS.*
3. *Insérer la fiche femelle du cordon de l'ordinateur (B) dans l'entrée secteur de l'UPS. Insérer la fiche mâle du cordon de l'ordinateur dans la prise secteur.*



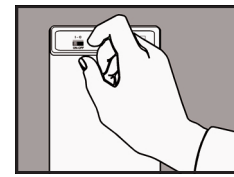
2 Brancher le moniteur et le modem externe sur les prises d'alimentation par batterie de secours. Brancher tout autre matériel sur la ou les prises anti-surtension seulement.



Des prises d'alimentation par batterie de secours/anti-surtension et anti-surtension seulement sont disponibles sur certains modèles uniquement. (Voir l'indication au dos de l'UPS.) L'UPS a été prévu pour une utilisation avec du matériel informatique seulement. Ne pas brancher des appareils électroménagers, des imprimantes laser ou des limiteurs de surtension sur les prises d'alimentation par batterie de secours sous peine de surcharger l'UPS.

Tripp Lite propose des cordons et des adaptateurs pour répondre à la plupart des configurations électriques. En cas de recâblage nécessaire, voir le tableau des couleurs des fils en bas de la page.

3 Positionner l'interrupteur « OFF - ON » de l'UPS.*

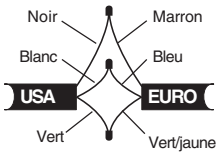


États-Unis, Canada et Europe occidentale
· Set it and leave it "ON" at all times.
Tous les autres pays·
· Placer l'interrupteur sur « OFF » (arrêt) lorsque le matériel connecté n'est pas utilisé.

(AVERTISSEMENT ! Placé sur « OFF », l'UPS ne fournit pas d'alimentation par batterie de secours durant une panne d'électricité généralisée ou localisée.)

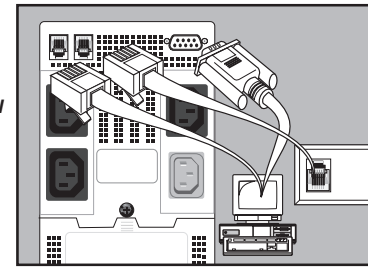
· Placer l'interrupteur sur « ON » lorsque le matériel connecté est utilisé.

** Pour la fonction de l'interrupteur, les états de l'UPS et les avantages représentés par un réglage, voir la section Fonctionnement standard.*



Couleur des fils	**Fil 1**	**Fil 1**	**Fil 3**
USA	Noir	Blanc	Vert
Europe	Marron	Bleu	Vert/jaune
Désignation des fils	**Fil 1**	**Fil 2**	**Fil 3**
USA	Fil 1	Neutre	Terre
Europe	Fil 1	Ligne 2 ou neutre	Terre

- Installation facultative - (certains modèles uniquement)†



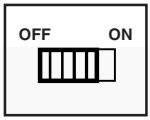
OPTION 1 (limitation de surtension de lignes téléphoniques)
En utilisant des cordons téléphoniques, brancher le jack mural sur le jack de l'UPS libellé « LINE » (ou « IN »). Brancher le matériel sur le jack de l'UPS libellé « EQUIP » (ou « OUT »).

OPTION 2 (logiciel de l'UPS)
En utilisant le câble Tripp Lite (fourni le cas échéant), raccorder le port DB9 de l'ordinateur au port DB9 de l'UPS. Charger le logiciel (le cas échéant) et exécuter le programme d'installation adapté au système d'exploitation.

† Les branchements de ligne téléphonique et de port DB9 sont facultatifs. L'UPS fonctionne correctement en leur absence. S'assurer que le matériel branché sur les jacks téléphoniques de l'UPS est également protégé contre les surtensions destructives de la ligne secteur.

Fonctionnement Standard

Interrupteurs



Une fois l'UPS branché, régler cet interrupteur conformément aux recommandations de l'étape 3 de la section Installation rapide.
Position « ON » (marche)
Fonction : ACTIVE l'alimentation de secours de la batterie. ***États de l'UPS :*** La batterie de l'UPS est en cours de recharge. Les prises de l'UPS sont sous tension. Le voyant « ↶ » est allumé. ***Avantages d'un réglage :*** Assure un fonctionnement du matériel sur batterie de secours durant les pannes d'électricité généralisées et localisées.
Position « OFF » (arrêt)
Fonction : DÉSACTIVE l'alimentation de secours de la batterie. ***États de l'UPS :*** La batterie de l'UPS est en cours de recharge. Les prises de l'UPS sont sous tension. Le voyant « ↶ » est allumé. Le voyant « 🔋 » clignote. ***Avantages d'un réglage :*** Poursuit la recharge de la batterie en présence d'alimentation tout en désactivant l'onduleur pour empêcher le fonctionnement de la batterie de secours lorsque le matériel n'est pas utilisé.
Remarque : Seuls les modèles d'UPS équipés d'un interrupteur « MUTE/TEST » permettent un « démarrage à froid » et leur utilisation comme sources d'alimentation autonomes en l'absence d'alimentation secteur. Pour un démarrage à froid, placer l'interrupteur sur « ON ». Déplacer ensuite l'interrupteur MUTE/TEST vers la gauche ; le maintenir dans cette position momentanément, puis le relâcher lorsque le voyant « 🔋 » commence à clignoter.

Utiliser cet interrupteur à rappel dans les deux buts suivants :

Disponible sur certains

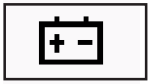
Couper l'alarme de l'UPS*
Déplacer l'interrupteur vers la gauche et le relâcher. Remarque : Lorsque la batterie est quasi déchargée, l'alarme se redéclenche (sans pouvoir être coupée) pour signaler la mise hors tension imminente du matériel branché.
**L'alarme de l'UPS consiste en une série de bips sonores, suivis d'une courte pause. L'alarme est activée lorsque l'UPS permute vers l'alimentation par batterie durant une panne d'électricité généralisée ou localisée.*

Vérifier la charge de la batterie de l'UPS**
Laisser le matériel branché sous tension. L'UPS se trouvant branché et sous tension (ON), déplacer cet interrupteur vers la gauche ; le maintenir dans cette position pendant 2 secondes et le relâcher. L'UPS permute momentanément vers l'alimentation par batterie pour vérifier sa charge. Si l'alarme de l'UPS retentit ou que la charge prévue comme étant adéquate n'est pas supportée, laisser l'UPS recharger sa batterie pendant 12 heures et refaire le test. Si l'alarme retentit toujours, contacter Tripp Lite pour réparation. ATTENTION : Ne pas débrancher l'UPS pour contrôler l'état de charge de sa batterie sous peine d'éliminer la mise à la terre et d'introduire une surtension destructive dans les branchements du réseau.
***Si le modèle d'UPS utilisé ne possède pas cet interrupteur, la batterie peut toujours être testée. Pour cela, commencer par brancher l'UPS sur un limiteur de surtension mis à la terre (qui maintiendra la mise à la terre), puis placer l'interrupteur d'alimentation du limiteur de surtension sur OFF (arrêt).*

Voyants

Tous les voyants susceptibles de s'allumer pendant que l'UPS est branché sur une prise secteur et sous tension sont décrits ci-dessous.

Ce voyant vert s'allume chaque fois que l'UPS est branché sur secteur et reçoit une alimentation secteur normale.



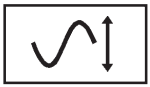
Ce voyant rouge s'allume lorsque l'UPS alimente le matériel avec la batterie.

Disponible sur certains modèles

Ce voyant rouge s'allume lorsque la capacité de l'UPS a été dépassée pendant qu'il fonctionne sur batterie (durant un auto-test ou durant une panne d'électricité généralisée). Retirer immédiatement la surcharge des prises d'alimentation par batterie de secours.

Disponible sur certains modèles

Ce voyant jaune s'allume sans interruption après le test de charge de la batterie de l'UPS à l'aide de l'interrupteur « Mute/Test » pour indiquer que la batterie de l'UPS n'est pas complètement chargée. S'il reste allumé, contacter Tripp Lite pour réparation. Le voyant clignote une fois l'interrupteur « OFF/ON » remis sur position « OFF » pour indiquer que l'UPS ne fournira pas une alimentation par batterie de secours durant une panne d'électricité généralisée ou localisée.

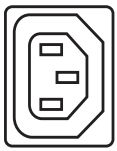


Disponible sur certains modèles

Chaque fois que l'UPS corrige automatiquement une tension secteur haute ou basse, ce voyant vert s'allume et l'UPS cliquette légèrement. Plus l'UPS doit corriger la tension, plus le voyant vert s'allume et plus l'UPS cliquette. Il s'agit d'un fonctionnement automatique normal de l'UPS et aucune intervention de l'utilisateur ne s'impose.

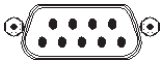
Autres caractéristiques de l'UPS

Prises secteur : Ces prises permettent au matériel branché d'être alimenté sur secteur en cours de fonctionnement normal et sur batterie en cas de panne d'électricité généralisée et localisée. Elles protègent par ailleurs contre les surtensions et les bruits de ligne destructifs. Certains modèles possèdent une ou des prises « anti-surtension seulement » (identifiées au dos de l'UPS) qui protègent les périphériques des surtensions, sans toutefois fournir une alimentation précieuse par batterie de secours durant les pannes d'électricité généralisées.

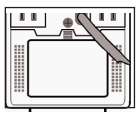


Jacks téléphoniques RJ11 (disponibles sur certains modèles) : Ces jacks protègent le matériel des surtensions des lignes téléphoniques. Le branchement du matériel sur ces jacks est facultatif. L'UPS fonctionnera toujours correctement sans ce branchement.

Port DB9 (disponible sur certains modèles) *:* Le port DB9 connecte l'UPS à tout poste de travail ou serveur. L'utiliser avec le logiciel et les câbles Tripp Lite pour enregistrer automatiquement les fichiers ouverts et mettre le matériel hors tension en cas de panne d'électricité généralisée. Ce port envoie des signaux de fermeture des contacts pour indiquer une panne de secteur et une batterie affichant une faible charge. Contacter l'assistance clientèle Tripp Lite pour des informations complémentaires.



Port de remplacement de la batterie : Dans des conditions normales, la batterie d'origine qui se trouve dans l'UPS durera pendant plusieurs années. Le remplacement de la batterie doit être confié à un agent technique qualifié. Voir « Batteries - Avertissements » à la section Sécurité, page 15.



Stockage et réparations

Stockage

Mettre l'UPS hors tension (OFF) et débrancher son cordon d'alimentation de la prise murale. Débrancher ensuite tout le matériel pour éviter la décharge de la batterie. Si un stockage longue durée est prévu, recharger complètement la batterie de l'UPS une fois tous les trois mois en branchant l'UPS sur une prise secteur sous tension et en laissant la recharge se dérouler pendant 4 à 6 heures. Si la batterie de l'UPS reste déchargée pendant longtemps, elle affichera une perte de capacité permanente.

Réparations

Pour renvoyer l'UPS en cas de réparation, contacter un revendeur ou un distributeur Tripp Lite qui se chargera d'indiquer un centre de réparation. Emballer minutieusement l'UPS en utilisant les MATÉRIAUX D'EMBALLAGE D'ORIGINE fournis avec l'appareil. Joindre une lettre décrivant les symptômes du problème. Si l'UPS se trouve toujours sous garantie, joindre une copie du justificatif d'achat.

Caractéristiques techniques

	OmniSmart INT 300 PNP	OmniSmart INT 500 PNP	OmniSmart INT 700 PNP
Capacité en sortie (VA/W) :	300/180	500/280	700/425
Minutes d'autonomie (batterie à moitié chargée/ pleine charge) :	17/5	17/5	17/5
Minutes d'autonomie typique (PC de bureau/moniteur 15 po.) :	30	30	45
Temps de recharge de la batterie :	2 à 4 heures	2 à 4 heures	2 à 4 heures
Homologations :	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Protection modem/fax (débute à 260 V) :	1 ligne	1 ligne	2 lignes

	OmniSmart INT 1000 PNP	OmniSmart INT 1400 PNP
Capacité en sortie (VA/W) :	1000/680	1400/940
Minutes d'autonomie (batterie à moitié chargée/ pleine charge) :	23/7	24/8
Minutes d'autonomie typique (PC de bureau/moniteur 15 po.) :	55	75
Temps de recharge de la batterie :	2 à 4 heures	2 à 4 heures
Homologations :	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Protection modem/fax (débute à 260 V) :	—	—

	OmniPro INT 280	OmniPro INT 450 PNP
Capacité en sortie (VA/W) :	280/175	450/280
Minutes d'autonomie (batterie à moitié chargée/ pleine charge) :	17/5	17/5
Minutes d'autonomie typique (PC de bureau/moniteur 15 po.) :	15	30
Temps de recharge de la batterie :	2 à 4 heures	2 à 4 heures
Homologations :	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Protection modem/fax (débute à 260 V) :	—	—

TOUS LES MODÈLES :

Tension et fréquence d'entrée (230 V, 50/60 Hz) ; plage de tension d'entrée en ligne (144-282 volts) ; plage de tension de sortie avec régulation de tension (230 V +6 %/-12 %) ; plage de tension de sortie sur batterie (230 V ±5 %) ; onde de sortie en mode en ligne (onde sinusoïdale filtrée) ; onde de sortie en mode batterie (onde sinusoïdale MID) ; limitation des surtensions secteur (dépasse les normes IEEE 587 Cat. A & B) ; atténuation du bruit secteur (> 40 dB) ; modes de protection secteur (H à N, H à T, N à T).

1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Kunden Support: +1 (773) 869-1234
www.tripplite.com

Benutzerhandbuch

OMNISMART™
OMNIPRO™

Sicherheit: ***S. 21***

Schnellinstallation: S. 22-23

Grundlegende Bedienungshinweise: S. 23-24

Lagerung und Wartung: ***S. 25***

Technische Daten: ***S. 25***

Copyright ©1999 Tripp Lite. Alle Rechte vorbehalten. OmniSmart™ und OmniPro™ sind Warenzeichen von Tripp Lite.

Sicherheit

Dieses Handbuch enthält wichtige Anleitungen und Warnungen, die bei Installation, Bedienung und Wartung aller Tripp Lite USV-Systeme zu beachten sind.

Warnhinweise zur Aufstellung der USV

- Die USV in Gebäuden in ausreichender Entfernung von Quellen übermäßiger Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie von Staub oder direkter Sonneneinstrahlung. installieren
- Für eine optimale Leistung des Geräts sind Gebäudetemperaturen zwischen 0° C und 40° C aufrechtzuerhalten.
- Für eine ordnungsgemäße Lüftung auf allen Seiten der USV ausreichend Platz lassen.

Warnhinweise zum Anschluß der USV

- Die USV an eine ordnungsgemäß geerdete Netzsteckdose anschließen. Den Stecker der USV in keiner Weise verändern. Keine Adapter benutzen, da sonst die Masseleitung der USV nicht mehr funktioniert.
- Die USV nicht an sich selbst anschließen; dies führt zu einer Beschädigung der USV und macht die Garantie unwirksam.
- Beim Anschluß der USV an einen motorgetriebenen Stromgenerator muß dieser eine saubere, gefilterte und für Computer geeignete Ausgabe erzeugen.

Warnhinweise zum Geräteanschluß

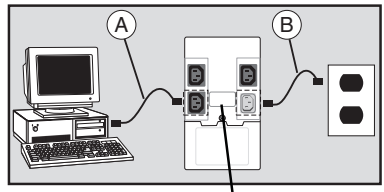
- Tripp Lite USV-Systeme dürfen nicht für lebenserhaltende elektrische Geräte verwendet werden, bei denen eine Funktionsstörung bzw. ein Versagen eines Tripp Lite USV-Systems einen Ausfall eines solchen Geräts verursachen oder dessen Leistung deutlich verändern kann.
- Keine Überspannungsschutzeinrichtungen an den Ausgang der USV anschließen. Dies kann zu einer Beschädigung der USV führen und macht die Garantie für die Überspannungsschutzeinrichtung und die USV unwirksam.

Warnhinweise zur Batterie

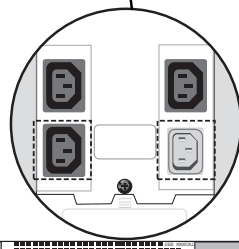
- Die USV erfordert keine routinemäßige Wartung. Die USV darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Sie enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Batteriewechsel müssen von einem geschulten Wartungstechniker vorgenommen werden. Da die Batterien das Risiko eines elektrischen Schlages sowie von Verbrennungen durch starken Kurzschlußstrom mit sich bringen, sind angemessene Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vor dem Batteriewechsel die USV vom Netz nehmen und ausschalten. Werkzeuge mit isolierten Griffen verwenden, und die vorhandenen Batterien durch gleich viele neue Batterien des gleichen Typs (verschlossene Bleibatterien) ersetzen. Die Batterien nicht öffnen. Die Batterieklemmen nicht mit irgendwelchen Gegenständen kurzschließen oder überbrücken.
- Die USV-Batterien können wiederaufbereitet werden. Die einschlägigen Entsorgungsanforderungen sind den örtlichen Vorschriften zu entnehmen. Die Batterien nicht in offenem Feuer entsorgen.
- Keinen Versuch unternehmen, weitere externe Batterien einzusetzen.

Schnellinstallation

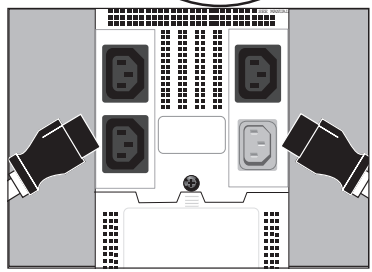
1 Schließen Sie den Computer an die USV und die USV an eine Steckdose an. Dazu wie folgt vorgehen:



1. *Das Netzkabel des Computers aus der Netzsteckdose und dem Netzstromeingang des Computers herausziehen.*
2. *Das Buchsenende des im Lieferumfang der USV enthaltenen Kabels (A) in den Netzstromeingang des Computers stecken. Das Steckerende des USV-Kabels in eine der Ausgangsbuchsen der USV stecken.*
3. *Das Buchsenende des Computerkabels (B) in den Stromeingang der USV stecken. Das Steckerende des Computerkabels an der Netzsteckdose anschließen.*



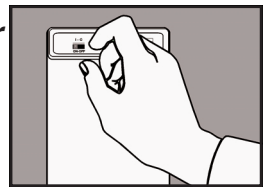
2 Schließen Sie den Monitor und das externe Modem an die batteriegespeisten Ausgänge an. Schließen Sie andere Geräte jeweils an einen Nur-Überspannungsschutz-Ausgang an.



Bestimmte Modelle sind mit separaten batteriegespeisten Ausgängen/Überspannungsschutz- und Nur-Überspannungsschutz-Ausgängen lieferbar (siehe Kennzeichnung auf der Rückseite der USV). Die USV unterstützt ausschließlich Computergeräte. Werden Haushaltsgeräte, Laserdrucker oder Überspannungsschutzeinrichtungen an die batteriegespeisten Ausgänge angeschlossen, wird die USV überlastet.

0Kabel und Steckdosenadapter für die meisten Stromausgangskonfigurationen sind von Tripp Lite erhältlich. Sollte eine Neuverdrahtung erforderlich sein, ist die Tabelle weiter unten auf dieser Seite zu beachten, in der die verschiedenen Farbkodierungen elektrischer Leiter dargestellt sind.

3 Stellen Sie den „AUS-EIN“-Schalter der USV ein.*

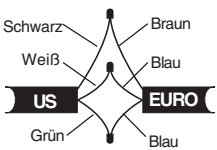


<u>USA, Kanada und Westeuropa</u>
Auf „ON“ (EIN) stellen und diese Stellung jederzeit beibehalten.

<u>Alle anderen Länder</u>

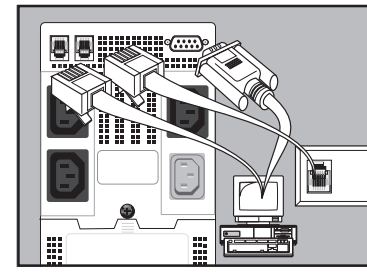
Auf „OFF“ (AUS) stellen, wenn keine angeschlossenen Geräte benutzt werden. (WARNUNG! Eine auf „OFF“ eingestellte USV bietet während eines Totalausfalls oder einer Netzspannungsabsenkung keinen Batterieschutz.)

**Siehe den Abschnitt „Grundlegende Bedienungshinweise“ für Informationen über Schalterfunktion, USV-Zustand und Einstellungsvorteile.*



Drahtfarbe	Draht 1	Draht 2	Draht 3
US	Schwarz	Weiß	Grün
Europa	Braun	Blau	Grün/Gelb
Drahtreferenz	Draht 1	Draht 2	Draht 3
US	Leiter 1	Neutral	Masse
European	Leiter 1	Leiter 2 oder Neutral	Masse

`– Optionale Installation – (Bestimmte Modelle)†



OPTION 1 (Telefonleitungs-Überspannungsschutz)

Die Wandklinke über ein Telefonkabel mit der als „LINE“ (LEITUNG) oder „IN“ (EIN) gekennzeichneten USV-Klinke verbinden. Das Gerät an die mit „EQUIP“ (GERÄT) oder „OUT“ (AUS) gekennzeichnete USV-Klinke anschließen.

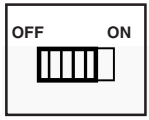
OPTION 2 (USV-Software)

Den DB9-Anschluß des Computers mit einem Tripp Lite-Kabel (falls im Lieferumfang enthalten) mit dem DB9-Anschluß der USV verbinden. Die Software (falls im Lieferumfang enthalten) laden und das für das jeweilige Betriebssystem vorgesehene Installationsprogramm ausführen.

†Telefonleitungs- und DB9-Anschlußverbindungen sind optional. Die ordnungsgemäße Funktion der USV ist auch ohne diese Anschlüsse gewährleistet. Es ist sicherzustellen, daß das an die Telefonklinken der USV angeschlossene Gerät auch vor an der Netzleitung auftretenden schädigenden Überspannungen gesichert ist.

Grundlegende Bedienungshinweise

Schalter



Die USV ans Stromnetz anschließen und diesen Schalter gemäß den Hinweisen in Schritt 3 des Abschnitts „Schnellinstallation“ einstellen.

Position „ON“ (EIN)

Funktion: AKTIVIERT die Sicherung durch die Reservebatterie. ***USV-Zustand:*** Die USV-Batterie wird geladen. Der Strom an den USV-Steckdosen ist eingeschaltet. Die mit „⏦“ gekennzeichnete Anzeigelampe leuchtet auf. ***Vorteile dieser Einstellung:*** Batteriesicherung bei Totalausfall und Netzspannungsabsenkungen ist gewährleistet.

Position „OFF“ (AUS)

Funktion: DEAKTIVIERT die Sicherung durch die Reservebatterie. ***USV-Zustand:*** Die USV-Batterie wird geladen. Der Strom an den USV-Steckdosen ist eingeschaltet. Die mit „⏦“ gekennzeichnete Anzeigelampe leuchtet auf. Die mit „🔋“ gekennzeichnete Anzeigelampe blinkt. ***Vorteile dieser Einstellung:*** Die Batterie wird weiterhin geladen, wenn Strom anliegt, während der Wechselrichter ausgeschaltet wird, um eine Sicherung durch die Batterie zu vermeiden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Hinweis: Nur mit einem „MUTE/ TEST“ (STUMM/ TEST)-Schalter ausgerüstete USV-Modelle können „kaltgestartet“ und als unabhängige Stromquellen benutzt werden, wenn kein Netzstrom vorhanden ist. Zum „Kaltstarten“ der USV muß diese zunächst eingeschaltet werden. Dann den Schalter „MUTE/ TEST“ nach links schieben, kurz in dieser Position festhalten und freigeben, wenn die Anzeigelampe „🔋“ zu blinken beginnt.

Mit bestimmtnlen Modellen erhältlich

Dieser Tastschalter erfüllt zwei Funktionen:

Stummschaltung des USV-Alarms*

Diesen Schalter nach links schieben und loslassen. Hinweis: Wenn die Batterie fast leer ist, wird der Alarm erneut ausgelöst (und läßt sich diesmal nicht stummschalten), um darauf hinzuweisen, daß die angeschlossene Ausrüstung sofort abzuschalten ist.

**Der USV-Alarm besteht aus einer Reihe kurzer Signaltöne, gefolgt von einer kurzen Pause. Der Alarm wird aktiviert, wenn die USV während eines Totalausfalls oder einer Netzspannungsabsenkung auf Batteriebetrieb umschaltet.*

Prüfung der Batterieladung der USV*

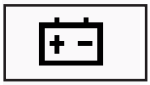
Die angeschlossene Ausrüstung eingeschaltet lassen. Bei angeschlossener und eingeschalteter USV diesen Schalter nach links schieben; zwei Sekunden lang in dieser Position festhalten und freigeben. Die USV schaltet kurzfristig auf Batteriebetrieb um, um die Batterieladung zu prüfen. Wenn der USV-Alarm ertönt oder eine ordnungsgemäße Last nicht unterstützt wird, die Batterien durch die USV 12 Stunden aufladen lassen und den Test anschließend wiederholen. Wenn der Alarm weiterhin ausgelöst wird, den Tripp Lite-Kundendienst verständigen. VORSICHT: Zum Prüfen der Batterien die USV nicht vom Netz nehmen. Dadurch geht die sichernde elektrische Erdung verloren, was eine schädigende Überspannung in den Netzwerkverbindungen verursachen kann.

***Falls Ihr Modell nicht mit diesem Schalter ausgerüstet ist, können die USV-Batterien dennoch wie folgt geprüft werden: Zuerst die USV an eine geerdete Überspannungsschutzeinrichtung anschließen (wodurch der Masseanschluß erhalten bleibt), dann den Betriebsschalter der Überspannungsschutzeinrichtung ausschalten.*

Anzeigelampen

Alle Beschreibungen von Anzeigelampen gelten für eine an eine Netzsteckdose angeschlossene und eingeschaltete USV.

Diese grüne Leuchtanzeige schaltet sich immer dann ein, wenn die USV an eine Netzsteckdose angeschlossen ist und mit normalem Netzstrom gespeist wird.



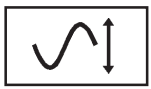
Diese rote Leuchtanzeige schaltet sich ein, wenn die USV die Geräte mit Batteriestrom speist

Mit bestimmten Modellen erhältlich

Diese rote Leuchtanzeige schaltet sich ein, wenn die Kapazität der USV bei Batteriestrombetrieb überschritten wurde (während eines Selbsttests oder eines Totalausfalls). Die Überlast sofort von den batteriegespeisten Ausgängen abnehmen.

Mit bestimmten Modellen erhältlich

Diese gelbe Leuchtanzeige leuchtet nach Prüfen der Batterieladung mit dem Schalter “MUTE/TEST“ der USV ununterbrochen auf und zeigt an, daß die Batterie nicht voll geladen ist. Wenn sie weiterhin ununterbrochen leuchtet, ist der Tripp Lite-Kundendienst zu verständigen. Die Anzeige blinkt, nachdem der Schalter „OFF/ON“ in die Position „OFF“ (AUS) versetzt wird, um anzuzeigen, daß die USV während eines Totalausfalls oder einer Netzspannungsabsenkung keinen Batterieschutz bietet.

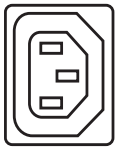


Mit bestimmten Modellen erhältlich

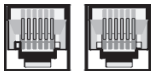
Wenn die USV eine hohe oder niedrige Netzspannung ausgleicht, schaltet sich diese grüne Leuchtanzeige ein, und es ist ein leises Klicken festzustellen. Je stärker die Korrektur durch die USV erfolgen muß, desto häufiger schaltet sich die grüne Anzeige ein, und desto häufiger klickt die USV. Dies sind normale, automatische Betriebsvorgänge der USV, die keinerlei Bedienermaßnahmen erforderlich machen.

Weitere USV-Merkmale

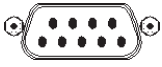
Netzbuchsen: Über die Netzbuchsen werden angeschlossene Geräte während des Normalbetriebs mit Netzstrom und während Totalausfällen und Netzspannungsabsenkungen mit Batteriestrom gespeist. Außerdem schützen sie die Ausrüstung vor schädigenden Überspannungen und Leitungsrauschen. Bestimmte Modelle weisen jedoch eine oder mehrere sog. „Nur Überspannungsschutz“-Steckbuchsen auf (was auf der Rückseite der USV angegeben ist), die für Peripheriegeräte einen Überspannungsschutz bereitstellen, ohne zu ihrer Unterstützung während eines Totalausfalls wertvollen Batteriestrom einzusetzen.



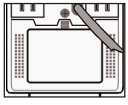
RJ11-Telefonklinken (in bestimmten Modellen): Diese Klinken schützen die angeschlossene Ausrüstung vor Überspannungen in den Telefonleitungen. Der Anschluß von Geräten an diese Klinken ist optional. Die ordnungsgemäße Funktion der USV ist auch ohne diese Anschlüsse gewährleistet.



DB9-Anschluß (in bestimmten Modellen): Über den DB9-Anschluß wird die USV mit Workstations oder Servern verbunden. Mit Tripp Lite-Software und –Kabeln können Dateien während eines Totalausfalls automatisch geöffnet und Geräte abgeschaltet werden. Dieser Anschluß sendet kontaktschließende Signale, die einen Netzausfall- oder Batterie-Niedrig-Status anzeigen. Nähere Informationen können von der Tripp Lite-Kundendienstabteilung bezogen werden.



Batteriefachdeckel: Unter Normalbedingungen hält die Originalbatterie der USV mehrere Jahre lang. Ein Batteriewechsel darf nur von geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt werden. Siehe „Batteriewarnungen“ im Abschnitt „Sicherheit“ auf Seite 21.



Lagerung und Wartung

Lagerung

Schalten Sie zuerst die USV aus, und ziehen Sie ihr Stromkabel aus der Netzsteckdose heraus. Trennen Sie dann alle Geräte ab, um eine Entleerung der Batterie zu vermeiden. Soll die USV über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden, sind die USV-Batterien alle drei Monate vollständig neu zu laden. Schließen Sie dazu die USV an eine stromführende Netzsteckdose an, und lassen Sie die USV 4 bis 6 Stunden lang laden. Wenn die USV-Batterien über einen längeren Zeitraum hinweg in einem entladenen Zustand belassen werden, tritt ein dauerhafter Kapazitätsverlust ein.

Wartung

Wenn Ihre USV zu Wartungsarbeiten eingeschickt werden muß, müssen Sie zunächst mit Ihrem örtlichen Tripp Lite-Händler oder Vertrieb Verbindung aufnehmen. Dort wird man Sie an ein Kundendienstzentrum verweisen. Bitte packen Sie die USV sorgfältig IN DIE ORIGINALVERPACKUNGSMATERIALIEN ein, in denen das Gerät geliefert wurde. Legen Sie ein Schreiben bei, in denen Sie die Symptome des jeweiligen Problems beschreiben. Innerhalb der Garantiefrist legen Sie bitte eine Kopie Ihres Kaufbelegs bei.

Technische Daten

	OmniSmart INT 300 PNP	OmniSmart INT 500 PNP	OmniSmart INT 700 PNP
Ausgangsleistung (VA/Watt):	300/180	500/280	700/425
Batterielaufzeit (Halbe Last/Volle Last) in Minuten:	17/5	17/5	17/5
Typische Laufzeit (Desktop PC/15-Zoll-Monitor) in Minuten:	30	30	45
Batterieladezeit:	2-4 hours	2-4 hours	2-4 hours
Behördl. Zulassungen:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Modem-/Faxsicherung (beginnt bei 260 V):	1 Leitung	1 Leitung	2 Leitungen

	OmniSmart INT 1000 PNP	OmniSmart INT 1400 PNP
Ausgangsleistung (VA/Watt):	1000/680	1400/940
Batterielaufzeit (Halbe Last/Volle Last) in Minuten:	23/7	24/8
Typische Laufzeit (Desktop PC/15-Zoll-Monitor) in Minuten:	55	75
Batterieladezeit:	2-4 hours	2-4 hours
Behördl. Zulassungen:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Modem-/Faxsicherung (beginnt bei 260 V):	—	—

	OmniPro INT 280	OmniPro INT 450 PNP
Ausgangsleistung (VA/Watt):	280/175	450/280
Batterielaufzeit (Halbe Last/Volle Last) in Minuten:	17/5	17/5
Typische Laufzeit (Desktop PC/15-Zoll-Monitor) in Minuten:	15	30
Batterieladezeit:	2-4 hours	2-4 hours
Behördl. Zulassungen:	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
Modem-/Faxsicherung (beginnt bei 260 V):	—	—

ALLE MODELLE:

Eingangsspannung, Frequenz (230 V, 50/60 Hz); Eingangsspannungsbereich, Netzbetrieb (144-282 V); spannungsgeregelter Ausgangsspannungsbereich (230 V +6%/-12%); Ausgangsspannungsbereich; Batteriebetrieb (230 V +/-5%); Ausgangskurven-Netzmodus (gefilterte Sinuswelle); Ausgangskurven-Batteriemodus (PWM-Sinuswelle); Überspannungsschutz (übertrifft IEEE587 Normen für Cat. A u. B); Netzgeräuschabschwächung (>40 dB); Netzschutzmodi (stromführend zu neutral, stromführend zu Erde, neutral zu Erde).

1111 W. 35th Street
Chicago, IL 60609 USA
Отдел обслуживания заказчиков:
+1 (773) 869-1234
www.tripplite.com

Owner's Manual

OMNISMART™
OMNIPRO™

Руководство для владельцев линейно-интерактивных систем бесперебойного питания (на 230 В)

Обеспечение безопасности: стр. 27

Быстрая установка системы: стр. 28-29

Основные принципы функционирования системы: стр. 29-30

Хранение и обслуживание системы: стр. 31

Технические характеристики: стр. 31-32

Все права зарезервированы: © 1999 Tripp Lite. OmniSmart™ и OmniPro™ — товарные знаки компании Tripp Lite.

Обеспечение безопасности

В этом руководстве приводятся важные инструкции и предупреждения, которые следует соблюдать во время установки, эксплуатации и хранения всех систем бесперебойного питания Tripp Lite.

Предупреждения, относящиеся к расположению системы

- Устанавливайте систему бесперебойного питания в закрытом помещении, поодаль от источников большого количества тепла или влаги, в месте, защищенном от пыли и прямого солнечного света.
- Для того, чтобы эксплуатационные характеристики системы были оптимальными, поддерживайте внутри помещения температуру от 0єС до 40єС.
- Для того, чтобы обеспечивалась надлежащая вентиляция системы, вокруг нее должно быть достаточное свободное пространство.

Предупреждения, относящиеся к подсоединению системы

- Подсоедините систему бесперебойного питания к надлежащим образом заземленной розетке электросети переменного тока. Не изменяйте конструкцию вилки провода электропитания системы. Не пользуйтесь переходниками, в которых не предусмотрен контакт для заземления системы.
- Не подсоединяйте вилку провода электропитания системы к штепсельной розетке самой системы - это приведет к повреждению системы и к прекращению действия гарантии ее изготовителя.
- Если система бесперебойного питания должна быть подсоединена к генератору переменного тока с двигательным приводом, такой генератор должен обеспечивать подачу отфильтрованного тока с постоянными, согласованными характеристиками, пригодного для электропитания компьютерного оборудования.

Предупреждения, относящиеся к подсоединению потребляющего ток оборудования

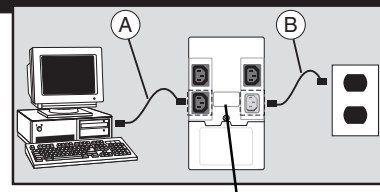
- Не используйте системы бесперебойного питания Tripp Lite в качестве источников электропитания оборудования систем жизнеобеспечения, если неисправность или отказ системы Tripp Lite могут привести к отказу устройства жизнеобеспечения или к существенному изменению эксплуатационных характеристик такого устройства.
- Не подсоединяйте ограничители перенапряжений (защитные разрядники) к выходным розеткам системы бесперебойного питания - это может привести к повреждению системы и к прекращению действия гарантий изготовителей ограничителя перенапряжений и системы бесперебойного питания.

Предупреждения, относящиеся к аккумуляторн

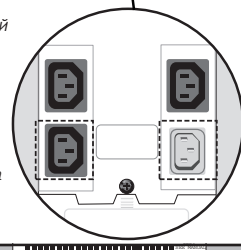
- Регулярное техническое обслуживание системы бесперебойного питания Tripp Lite не требуется. Не открывайте корпус системы ни в каких обстоятельствах. Внутри корпуса системы находятся компоненты, которые не могут быть отремонтированы пользователем.
- Замену батарей системы должен производить квалифицированный обслуживающий технический персонал. Так как при обращении с аккумуляторными батареями возникает опасность удара электрическим током или нанесения ожогов в результате короткого замыкания, соблюдайте надлежащие меры предосторожности. Отсоедините систему бесперебойного питания от электросети и выключите ее перед началом замены батарей. Пользуйтесь инструментами с изолированными ручками и заменяйте использованные батареи батареями той же модели и того же типа (батареями герметичных свинцовых аккумуляторов). Не вскрывайте аккумуляторные батареи. На замыкайте выводы батарей накоротко и не допускайте контакта выводов батарей с проводящими электричество предметами.
- Батареи систем бесперебойного питания подлежат утилизации. См. местные правила и требования, относящиеся к ликвидации использованных аккумуляторных батарей. Не выбрасывайте аккумуляторные батареи в огонь.
- Не пытайтесь использовать дополнительные внешние батареи.

Быстрая установка системы

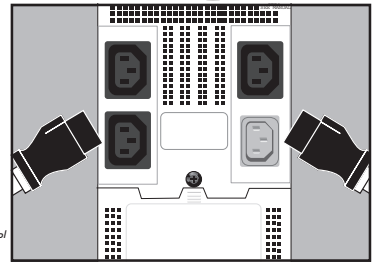
1 Подсоедините компьютер к системе бесперебойного питания, а систему бесперебойного питания - к розетке электросети.



1. Отсоедините провод электропитания компьютера от розетки электросети переменного тока и от входного соединителя компьютера.
2. Найдите провод электропитания, полученный вами вместе с системой бесперебойного питания (A). Вставьте гнездовой разъем провода системы во входной соединитель компьютера. Вставьте штепсельную вилку провода системы в любую из розеток системы бесперебойного питания.
3. Вставьте гнездовой разъем провода компьютера (B) во входной соединитель линии потребления переменного тока (AC) системы бесперебойного питания. Вставьте штепсельную вилку провода компьютера в розетку сети переменного тока.



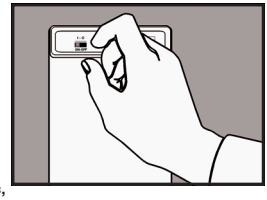
2 Подсоедините монитор компьютера и внешний модем к розеткам выводов батарей системы бесперебойного питания. Другое оборудование подсоединяйте к розеткам только ограничителей перенапряжений (не обеспечивающим бесперебойного питания).



В некоторых моделях систем бесперебойного питания предусмотрены отдельные розетки батарей с ограничителями перенапряжений и розетки только ограничителей перенапряжений (соответствующая информация приведена на задней стороне корпуса системы). Ваша система бесперебойного питания рассчитана только на поддержку компьютерного оборудования. Подсоединяя к розеткам батарей этой системы бытовые электроприборы, лазерные принтеры или дополнительные ограничители перенапряжений, вы вызовете перегрузку системы.

Компания Tripp Lite поставляет провода со штепсельными вилками и переходники, подходящие к розеткам большинства типов. Если требуется изменение конфигурации проводников, см. таблицу цветовых кодов проводников в нижней части страницы.

3 Правила обращения с переключателем включения-выключения системы бесперебойного питания (“OFF - ON”)*



В США, Канаде и странах Западной Европы

- Переведите переключатель во включенное положение (“ON”) и оставьте его в этом положении.

Во всех других странах

- **Переводите переключатель во выключенное положение (“OFF”) каждый раз, когда вы не пользуетесь оборудованием, подсоединенным к системе бесперебойного питания.** (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если переключатель системы бесперебойного питания находится в выключенном положении (“OFF”), батареи системы не обеспечивают резервное электропитание во время перерывов подачи электроэнергии или периодов временного понижения напряжения в электросети.)
- **Перед началом использования оборудования, подсоединенного к системе бесперебойного питания, переводите переключатель во включенное положение (“ON”).**

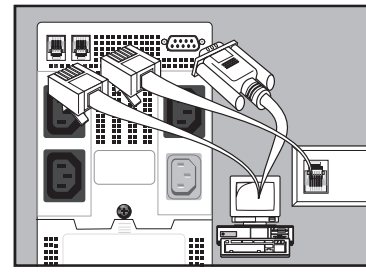
*** См. описания функций переключателей, состояний системы бесперебойного питания и преимуществ различных положений переключателей в разделе “Основные принципы функционирования системы”.**

Цвет провода	Провод 1	Провод 2	Провод 3
В Америке	Черный	Белый	Зеленый
В Европе	Коричневый	Синий	Зеленый и желтый
Функция провода	**Провод 1**	**Провод 2**	**Провод 3**
В Америке	Линия 1	Нейтральный провод	Заземление
В Европе	Линия 1	Линия 2 или нейтральный провод	Заземление

Варианты установки (некоторых моделей)†

ВАРИАНТ 1. Ограничение перенапряжений на телефонной линии
Используя телефонный провод, соедините настенное телефонное гнездо с гнездом системы бесперебойного питания, обозначенным надписью "LINE" (или "IN"). Подсоедините ваше телефонное оборудование к гнезду системы бесперебойного питания, обозначенному надписью "EQUIP" ("OUT").

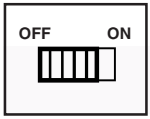
ВАРИАНТ 2. Загрузка программного обеспечения системы
Используя кабель Tripp Lite (если он был получен вместе с системой), подсоедините порт DB9 вашего компьютера к порту DB9 системы бесперебойного питания. Загрузите программное обеспечение (если оно было получено вместе с системой) и прогоните программу установки, соответствующую используемой вами операционной системе компьютера.



†Гнезда для телефонных линий и порты DB9 предусмотрены не во всех моделях. Система бесперебойного питания функционирует нормально без этих дополнительных соединителей. Убедитесь в том, что оборудование, подсоединяемое вами к телефонным гнездам системы бесперебойного питания, защищено от способных повредить его перенапряжений на линии подачи переменного тока.

Основные принципы функционирования системы

Переключатели



После подсоединения системы бесперебойного питания к сети и к компьютеру переведите этот переключатель в положение, рекомендованное в описании операции 3 раздела "Быстрая установка системы".

Положение "ON"

Функция. Резервное питание от аккумуляторных батарей ВКЛЮЧЕНО. **Состояние системы.** Батарея системы бесперебойного питания заряжается. Напряжение подается на контакты розеток системы. Световой индикатор подачи напряжения " ⏦ " горит. **Преимущества данного положения переключателя.** Во время перерывов подачи электроэнергии и в периоды временного понижения напряжения в сети обеспечивается электропитание компьютерного оборудования от аккумуляторных батарей системы.

Положение "OFF"

Функция. Резервное питание от аккумуляторных батарей ВЫКЛЮЧЕНО. **Состояние системы.** Батарея системы бесперебойного питания заряжается. Напряжение подается на контакты розеток системы. Световой индикатор подачи напряжения " ⏦ " горит. Световой индикатор " 🔋 " мигает. **Преимущества данного положения переключателя.** Аккумуляторные батареи системы продолжают заряжаться (если подается электропитание от сети), но инвертор ВЫКЛЮЧЕН, что предотвращает потребление тока аккумуляторных батарей в то время, когда подсоединенное к системе оборудование не используется.

Примечание. Только те модели систем бесперебойного питания, которые оснащены переключателем "MUTE/TEST", можно включать и использовать в качестве автономных источников электропитания при отсутствии подачи электроэнергии от сети. Для того, чтобы включить систему бесперебойного питания при отсутствии подачи электроэнергии от сети, сначала переведите переключатель включения-выключения системы в положение "ON". После этого переведите переключатель "MUTE/TEST" в левое положение и сразу же высвободите его после того, как начнет мигать световой индикатор " 🔋 ".

Available on select models

Предусмотрен только в некоторых моделях Этот переключатель с самовозвратом выполняет две функции.

Выключение звукового предупреждающего сигнала системы*

Переведите этот переключатель в левое положение и сразу же высвободите его. Примечание: если батарея системы почти разрядилась, подача звукового предупреждающего сигнала возобновляется (в этом случае звуковой сигнал не может быть выключен); услышав такой сигнал, необходимо незамедлительно выключить подсоединенное к системе оборудование.

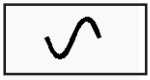
** Система бесперебойного питания подает короткие звуковые сигналы, перемежающиеся короткими паузами. Подача предупреждающего звукового сигнала начинается, когда включается режим резервного электропитания от аккумуляторных батарей во время перерывов подачи электроэнергии или в периоды временного понижения напряжения в электросети.*

Проверка заряда аккумуляторной батареи системы**

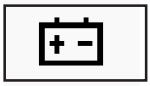
Не выключая оборудование, подсоединенное к системе бесперебойного питания, не отсоединяя эту систему от электросети или от оборудования и не выключая ее, переведите этот переключатель в левое положение и удерживайте его в левом положении на протяжении 2 секунд, после чего высвободите переключатель. Система кратковременно переключится в режим резервного электропитания от аккумуляторных батарей, чтобы проверить заряд батарей. Если при этом системой будет подан предупреждающий звуковой сигнал или если система не сможет обеспечить резервное электропитание оборудования, не превышающего ограничения на потребление электроэнергии, подождите 12 часов, чтобы батареи системы зарядились, и повторите проверку. Если вы снова услышите предупреждающий звуковой сигнал, обратитесь в компанию Tripp Lite - ваша система бесперебойного питания нуждается в обслуживании. ВНИМАНИЕ! Не отсоединяйте систему бесперебойного питания от сети, чтобы проверить заряд ее батарей. Отсоединение системы от сети приведет к устранению заземления системы и может привести к повреждению соединений вашего оборудования выбросом напряжения.

*** Даже если ваша модель системы не оснащена этим переключателем, вы можете проверить заряд аккумуляторных батарей системы. Подсоедините систему бесперебойного питания к заземленному ограничителю перенапряжений (чтобы не прерывалось заземление системы), после чего переведите переключатель ограничителя перенапряжений в выключенное положение ("OFF").*

Световые индикаторы



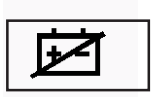
Описания состояния световых индикаторов системы бесперебойного питания относятся к системе, подсоединенной к розетке электросети и включенной. Этот зеленый световой индикатор горит, если система бесперебойного питания подсоединена к розетке электросети и потребляет переменный ток с нормальными характеристиками.



Этот красный световой индикатор загорается, если система бесперебойного питания осуществляет резервное электропитание вашего оборудования от аккумуляторных батарей.

Предусмотрен только в некоторых моделях

Этот красный световой индикатор загорается, если в режиме резервного электропитания оборудования от аккумуляторных батарей (во время проверки заряда батарей или в период прекращения подачи электроэнергии от сети) возникает перегрузка системы. Устраните перегрузку системы, без промедления отсоединив оборудование от розеток аккумуляторных батарей.



Предусмотрен только в некоторых моделях

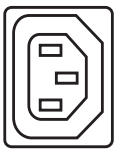
Этот желтый световой индикатор загорается и продолжает гореть постоянно после проверки заряда аккумуляторных батарей системы с помощью переключателя “MUTE/TEST”, указывая на то, что батарея системы не полностью заряжена. Если этот световой индикатор горит постоянно, обратитесь в компанию Tripp Lite - ваша система нуждается в обслуживании. Этот световой индикатор начнет мигать после того, как переключатель “OFF/ON” будет переведен в положение “OFF”, указывая на то, что система бесперебойного питания не будет обеспечивать резервное электропитание оборудования от аккумуляторных батарей во время перерывов подачи электроэнергии от сети или в периоды временного понижения напряжения в электросети.

Предусмотрен только в некоторых моделях

Этот зеленый световой индикатор загорается каждый раз, когда система бесперебойного питания автоматически корректирует повысившееся или понизившееся напряжение на линии подачи переменного тока. Одновременно раздается тихий щелчок. Чем чаще будет происходить коррекция напряжения системой, тем чаще будет загораться этот зеленый световой индикатор и тем чаще будут раздаваться щелчки. Оба явления нормальны и сопровождают автоматическое выполнение функций системой бесперебойного питания; при этом какое-либо вмешательство пользователя не требуется.

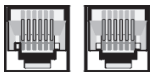
Другие компоненты системы

Розетки линий подачи переменного тока



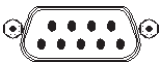
Эти розетки обеспечивают подачу переменного тока к оборудованию, подсоединенному к системе бесперебойного питания, от электросети в периоды нормальной подачи электроэнергии и от аккумуляторных батарей системы во время перерывов подачи электроэнергии от сети или в периоды временного понижения напряжения в электросети. Кроме того, эти розетки оснащены ограничителями, защищающими ваше оборудование от скачков напряжения, способных повредить оборудование, и шумов (помех) в линии электропитания. В некоторых моделях, однако, предусмотрены специальные розетки только ограничителей перенапряжений (соответствующая информация приведена на задней стороне корпуса системы). Такие розетки обеспечивают защиту периферийного (второстепенного) оборудования от скачков напряжения, но предотвращают потребление тока аккумуляторных батарей, сохранение заряда которых необходимо для резервного электропитания важнейшего оборудования во время перерывов подачи электроэнергии от сети.

Телефонные гнезда RJ11 (предусмотрены в некоторых моделях)



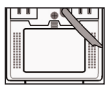
Эти гнезда защищают ваше оборудование от скачков напряжения на телефонных линиях связи. Подсоединение телефонного оборудования к этим гнездам не обязательно. Система бесперебойного питания работает нормально независимо от того, используются ли такие гнезда.

Порт DB9 (предусмотрен в некоторых моделях)



Порт DB9 позволяет подсоединять систему бесперебойного питания к оборудованию любого APM или к серверу. Пользуясь программным обеспечением и кабелями компании Tripp Lite, вы можете запрограммировать функцию автоматической записи открытых файлов на диск с последующим выключением компьютерного оборудования во время перерывов подачи электроэнергии от сети. В случае прекращения подачи электроэнергии от сети или при снижении напряжения, подаваемого аккумуляторной батареей, до недопустимого уровня, этот порт подает сигнал о замыкании контакта. Более подробную информацию о функционировании порта DB9 можно получить, обратившись в компанию Tripp Lite.

Дверца отделения для батареи



В нормальных условиях эксплуатации аккумуляторная батарея, первоначально установленная в системе бесперебойного питания, служит несколько лет. Замену батареи должен производить только квалифицированный технический обслуживающий персонал. См. параграф “Предупреждения, относящиеся к аккумуляторным батареям” в разделе “Обеспечение безопасности” на стр 27.

Хранение и обслуживание системы

Хранение системы
В первую очередь выключите систему бесперебойного питания (переведите переключатель в положение “OFF”) и отсоедините провод электропитания системы от настенной розетки. После этого отсоедините от системы все подключенное к ней оборудование, чтобы предотвратить потребление тока батареи. Если планируется хранение системы бесперебойного питания на протяжении длительного срока, полностью перезаряжайте батареи системы каждые три месяца, подсоединяя систему к находящейся под напряжением розетке сети переменного тока на 4-6 часов. Если батареи системы будут разряжаться на протяжении длительного времени, произойдет необратимое уменьшение их емкости.

Обслуживание системы
Если требуется возвратить систему бесперебойного питания изготовителю для ее технического обслуживания или ремонта, обратитесь в местное розничное или оптовое торговое предприятие, представляющее компанию Tripp Lite. Работник этого предприятия предоставит вам адрес центра технического обслуживания. Тщательно упакуйте систему бесперебойного питания, используя ОРИГИНАЛЬНЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, полученные вместе с системой. Вложите в упаковку письмо с описанием признаков проблемы, послужившей причиной возврата системы. Если срок гарантийного обслуживания еще не закончился, вложите копию квитанции, удостоверяющей покупку системы.

Технические характеристики

	OmniSmart INT 300 PNP	OmniSmart INT 500 PNP	OmniSmart INT 700 PNP
Выходная мощность, ВА/Вт	300/180	500/280	700/425
Время резервного питания от батарей (при половинной нагрузке / при полной нагрузке), минут	17/5	17/5	17/5
Время резервного питания типичного оборудования (настольного компьютера с монитором, диагональ экрана монитора 15 дюймов (381 мм)), минут	30	30	45
Время зарядки батарей	От 2 до 4 часов	От 2 до 4 часов	От 2 до 4 часов
Сертификация независимыми лабораториями Underwriters' Laboratories (UL) и в соответствии с директивами Европейского Совета (CE)	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE 3
ащита модемов и факсимиле (начинается при повышении напряжения до 260 В)	1 линия	1 линия	1 линия

	OmniSmart INT 1000 PNP	OmniSmart INT 1400 PNP
Выходная мощность, ВА/Вт	1000/680	1400/940
Время резервного питания от батарей (при половинной нагрузке / при полной нагрузке), минут	23/7	24/8
Время резервного питания типичного оборудования (настольного компьютера с монитором, диагональ экрана монитора 15 дюймов (381 мм)), минут	55	75
Время зарядки батарей	От 2 до 4 часов	От 2 до 4 часов
Сертификация независимыми лабораториями Underwriters' Laboratories (UL) и в соответствии с директивами Европейского Совета (CE)	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
модемов и факсимиле (начинается при повышении напряжения до 260 В)	—	—

	OmniPro INT 280	OmniPro INT 450 PNP
Выходная мощность, ВА/Вт	280/175	450/280
Время резервного питания от батарей (при половинной нагрузке / при полной нагрузке), минут	17/5	17/5
Время резервного питания типичного оборудования (настольного компьютера с монитором, диагональ экрана монитора 15 дюймов (381 мм)), минут	15	30
Время зарядки батарей	От 2 до 4 часов	От 2 до 4 часов
Сертификация независимыми лабораториями Underwriters' Laboratories (UL) и в соответствии с директивами Европейского Совета (CE)	UL, cUL, CE	UL, cUL, CE
модемов и факсимиле (начинается при повышении напряжения до 260 В)	—	—

ДАННЫЕ, ОТНОСЯЩИЕСЯ КО ВСЕМ МОДЕЛЯМ

Напряжение и частота на входе: 230 В, 50/60 Гц; допустимый диапазон напряжения на входе: от 144 до 282 В; регулируемое напряжение на выходе в режиме подачи электроэнергии от сети: 230 В +6% / -12%; напряжение на выходе в режиме резервного электропитания от батареи: 230 В +/-5%; форма кривой напряжения на выходе в режиме подачи электроэнергии от сети: отфильтрованная гармоническая волна (синусоида); форма кривой напряжения на выходе в режиме резервного электропитания от батареи: гармоническая волна (синусоида), сформированная широтно-импульсной модуляцией; подавление скачков напряжения на линии подачи переменного тока от сети: превышает требования стандарта IEEE587 к устройствам категорий A и B; подавление шумов на линии подачи переменного тока от сети: >40 дБ; режимы защиты на линии подачи переменного тока: проводник под напряжением замыкается на нейтральный проводник, проводник под напряжением замыкается на заземление, нейтральный проводник замыкается на заземление.

93-1345(9906151)999
REV. 5.5/5.6